



**Folleto para los  
votantes del condado  
de Columbia  
en español  
Elecciones primarias  
19 de mayo de 2026**



Estimados votantes del condado de Columbia:

El folleto para votantes del condado de Columbia se publica para informar a los votantes sobre los candidatos y las propuestas locales que encontrarán en su boleta electoral. También es una oportunidad para comunicarles información importante sobre las elecciones primarias del 19 de mayo de 2026.

- **Elecciones primarias.** Estas elecciones tienen múltiples fines. Todos los votantes podrán votar para los cargos no partidistas que correspondan. Además, sirve como elecciones de postulación de los candidatos de los partidos mayoritarios. La boleta electoral que reciba se habrá adaptado para reflejar el partido al que estaba registrado en la fecha límite de inscripción (28 de abril de 2026). Si usted está registrado sin una afiliación a un partido político o como miembro de un partido político minoritario de Oregon, recibirá una boleta electoral no partidista.
- **Folleto para votantes:** el folleto para votantes proporciona información sobre los candidatos y las propuestas locales que aparecen en su boleta electoral. No todos los candidatos presentan declaraciones, por lo que es posible que algunos no aparezcan en el folleto.
- **Fechas de envío de las boletas electorales:** las boletas electorales se enviarán por correo postal a todo el condado a partir del 29 de abril y deberían llegar a su buzón entre el 1 y el 10 de mayo.
- **El votante que ya no reside en su dirección:** si recibe una boleta electoral para alguien que ya no vive en su dirección, tome las siguientes medidas:
  - si se han mudado, escriba "RETURN" (ENVIAR) en el sobre y colóquelo en su buzón.



# Folleto en español para los votantes del condado de Columbia

- si han fallecido, escriba “DECEASED” (FALLECIDO) en el sobre y envíelo de la misma manera.
- **¡Su voto cuenta!** Asegúrese de firmar el certificado en su sobre de envío de la boleta electoral y enviar su boleta electoral por correo postal **al menos 7 días antes del día de las elecciones**. Si es el día de las elecciones o el día antes, y quiere asegurarse de que su sobre de envío tenga el matasellos a tiempo, solicite uno en el mostrador de la oficina.
- **Sitios de entrega de boletas electorales:** los sitios oficiales de entrega de boletas electorales están disponibles como una alternativa al correo postal. Los sitios de entrega del condado de Columbia se encuentran en el folleto para votantes.

Si tiene alguna pregunta o necesita ayuda, comuníquese con la Oficina Electoral del condado de Columbia (Columbia County Elections) al (503) 397-7214 o envíenos un correo electrónico a: [elections@columbiacountyor.gov](mailto:elections@columbiacountyor.gov).

Es un honor y un privilegio ser su secretaria del condado.



Debbie Klug  
Secretaria del condado de Columbia

Servicio ~ Participación ~ Conexión ~ Innovación

## **AVISO IMPORTANTE**

**No todos los candidatos o las propuestas que aparecen en el folleto para votantes estarán en su boleta electoral.**

El contenido de su boleta electoral se determina por su dirección de residencia en el registro (esta se puede encontrar en su sobre de envío con identificación, cerca de la línea para la firma). Su boleta electoral oficial solo incluirá a los candidatos y asuntos que correspondan a su residencia.

Actualice su registro si su dirección de residencia es incorrecta.

**No todos los candidatos envían información para el folleto para votantes.**

Por lo que puede haber candidatos en su boleta electoral que no estén en el folleto en inglés para los votantes.

**La Oficina Electoral del condado de Columbia (Columbia County Elections) imprime la información tal y como se presentó.**

No corregimos ortografía, puntuación, gramática, sintaxis, errores o información inexacta.

## Registro de votante

### Cumplimiento de los requisitos para registrarse para votar

Para registrarse para votar en Oregon, usted debe:

- ser ciudadano de los Estados Unidos,
- ser residente de Oregon;
- tener por lo menos 16 años de edad.

Si todavía no tiene 18 años de edad, no recibirá una boleta electoral hasta cuando se realicen elecciones después de que cumpla 18 años de edad.

### Cómo registrarse para votar

EN LÍNEA. Regístrese para votar en línea ingresando a [www.oregonvotes.gov/myvote](http://www.oregonvotes.gov/myvote).

MANUALMENTE. Llene una tarjeta de registro de votante de Oregon. Las tarjetas de registro están disponibles en cualquier oficina electoral del condado o en las agencias estatales designadas, incluyendo el Departamento de Vehículos Motorizados y algunas agencias de asistencia pública.

### Cuándo debe actualizar su registro de votante

Actualice su registro si:

- su dirección de residencia cambia;
- su dirección postal cambia;
- su nombre cambia; o
- quiere cambiar su afiliación política.

### Fecha límite para registrarse

Un votante nuevo debe registrarse para votar a más tardar a los 21 días calendario antes de las elecciones a fin de reunir los requisitos para votar en esas elecciones.

### ¿Estoy registrado para votar?

Si ya se registró o cree que puede ya estar registrado para votar, visite [oregonvotes.gov/myvote](http://oregonvotes.gov/myvote) para:

- verificar si está registrado para votar;

- ver su información de registro;
- actualizar su registro de votante;
- encontrar la información de contacto de la oficina electoral de su condado.

## REVISE SU BOLETA ELECTORAL

Llene por completo el óvalo que se encuentra a la par de sus elecciones.

**Verifique que no haya votos de más.**

Votar a favor de más candidatos de los permitidos para un cargo o votar 'Yes' (Sí) y 'No' (No) al mismo tiempo en una propuesta, se conoce como votos de más. Su voto no se contabilizará para ese candidato o propuesta.

**Si comete un error o cambia de opinión** mientras marca su boleta electoral, puede solicitar una boleta electoral de reemplazo en la oficina electoral o puede hacer las modificaciones directamente en la boleta electoral.

Si hace algún cambio en las opciones que aparecen en su boleta electoral, haga que su elección sea obvia. Los trabajadores electorales inspeccionarán cada boleta electoral para asegurarse de que su intención sea clara, y que la boleta electoral sea contabilizada de forma correcta.

A continuación, dos ejemplos para asegurarse de que su intención sea clara.



**No es necesario que marque su voto en todas las contiendas electorales.** Sus otros votos sí se contabilizarán.

No puede cambiar su voto una vez que haya enviado por correo postal o entregado su boleta electoral.

**Comuníquese con la Oficina Electoral del condado de Columbia (Columbia County Elections) para solicitar ayuda si:**

- cometió un error;
- su boleta electoral está dañada;

# Folleto en español para los votantes del condado de Columbia

- se extravió su boleta electoral;
- o por cualquier otra razón.

Oficina Electoral del condado de Columbia (Columbia County Elections)  
(503) 397-7214  
[elections@columbiacountyor.gov](mailto:elections@columbiacountyor.gov)

## **PREGUNTAS FRECUENTES (FREQUENTLY ASKED QUESTIONS (FAQ, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS))**

### **¿Qué pasa si...?**

#### **¿Qué pasa si cometo un error en mi boleta electoral?**

Si comete un error que no se pueda corregir, llame a la Oficina Electoral del condado de Columbia (Columbia County Elections Office) al (503) 397-7214 y **solicite una boleta electoral de reemplazo**. Se le enviará una por correo postal, siempre y cuando la solicitud se reciba a tiempo para su envío. De lo contrario, puede recoger la boleta electoral de reemplazo en persona.

#### **¿Qué pasa si no marco mi voto en todo lo que aparece en la boleta electoral?**

Su boleta electoral aun así será contabilizada. Si decide no votar a favor de un determinado cargo o propuesta, se contabilizará como “voto faltante” y el resto de la boleta electoral se contabilizará conforme a lo que eligió.

#### **¿Qué pasa si no firmo mi sobre de envío de la boleta electoral?**

Se le enviará por correo postal un aviso de que no ha firmado su boleta electoral. Siga las instrucciones del aviso para corregir su boleta electoral sin firmar y así podrá ser contabilizada. Debe corregir su boleta electoral a más tardar el día 14, después de las elecciones, para que pueda ser contabilizada.

#### **¿Qué pasa si no coloco mi boleta electoral dentro de la cubierta de confidencialidad?**

Su boleta electoral aun así será contabilizada. La cubierta de confidencialidad es totalmente opcional.

## ¿Qué pasa si no recibo mi boleta electoral?

Si usted es un votante registrado y no recibe su boleta electoral después de la semana siguiente en que las boletas son enviadas por correo postal, llame a la Oficina Electoral del condado de Columbia (Columbia County Elections Office) al (503) 397-7214.



## ENVÍO DE LA BOLETA ELECTORAL

**Puede marcar con su voto la boleta electoral y enviarla tan pronto como la reciba.**

Las boletas electorales se pueden enviar por correo postal o entregándolas personalmente. Métodos de envío:

### **Por correo postal:**

los gastos de envío están prepagados. Su boleta electoral debe tener matasellos del día de las elecciones o antes: Tenga en cuenta la hora de recolección de USPS en la ubicación que esté utilizando el día específico de las elecciones (solo las boletas electorales recogidas recibirán el matasellos a tiempo).

### **En un buzón de entrega:**

deposite la boleta electoral lo más pronto posible en un buzón oficial de entrega a más tardar a las 8:00 p. m. del día de las elecciones. Las boletas electorales se pueden depositar en cualquier buzón oficial de entrega de boletas electorales de Oregon. Las boletas electorales que se reciban por este medio después de las 8 p. m. no se contabilizarán.

## UBICACIONES DE LOS SITIOS DE ENTREGA DE BOLETAS ELECTORALES DEL CONDADO DE COLUMBIA

Se pueden entregar las 24 horas del día, a menos que se indique lo contrario.

### **Sede de la corte del condado de Columbia (Columbia County Courthouse)**

230 Strand St, St Helens

### **Municipalidad de Scappoose (Scappoose City Hall)**

33568 E. Columbia Ave

### **Biblioteca de Clatskanie (Clatskanie Library)**

11 Lillich St, Clatskanie

**Municipalidad de Rainier (Rainier City Hall)**

106 B St West, Rainier

**Biblioteca Pública de Vernonia (Vernonia Public Library)**

701 Weed Ave, Vernonia

**RFPD de Mist-Birkenfeld**

12525 Oregon Highway 202, Mist

## **Ya se aceptan matasellos para las boletas electorales en Oregon**

Ahora se aceptan las boletas electorales si tienen matasellos del día de las elecciones o antes. Es importante conocer los horarios de recolección de la oficina de correos el día de las elecciones para asegurarse de que su boleta electoral tenga matasellos del día de las elecciones o antes.

Puede depositar su boleta electoral en cualquier sitio oficial de entrega de boletas electorales en Oregon a más tardar a las 8:00 p. m. del día de las elecciones.

## Propuesta 5-311

### Ciudad de St. Helens (City of St. Helens)

Tarifa para el personal, programas y servicios del fondo general.

#### **PREGUNTA:**

¿Debería la ciudad adoptar una tarifa de \$24.00 al mes que se cobre en las cuentas de servicios públicos para financiar al personal, los programas y los servicios del fondo general?

#### **RESUMEN:**

Sin un aumento en los ingresos, la ciudad deberá realizar reducciones significativas en los servicios. Con una tarifa de \$24.00 al mes, la ciudad aún tendrá que hacer algunas reducciones en los servicios actuales que se indican más adelante.

La tarifa propuesta se cobra por “unidad de vivienda equivalente” (equivalent dwelling unit (EDU, por sus siglas en inglés)) en el recibo de servicios públicos, a partir del 1 de julio de 2026 y expira el 30 de junio de 2036, ajustada anualmente utilizando el CPI-U. Las casas son una EDU; un complejo de apartamentos se basa en el número de apartamentos. Un parque de RV se calcula por conexión. Una oficina se basa según el espacio y el medidor.

Servicios actuales del fondo general:

- municipalidad: cinco (5) días a la semana;
- biblioteca: seis (6) días a la semana;
- corte municipal: cinco (5) días a la semana;
- policía: cobertura 24/7 (las 24 horas del día, los 7 días de la semana).

Personal actual del fondo general:

- policía: 23 personas, incluyendo trece (13) oficiales, cuatro (4) sargentos, un (1) detective, un (1) teniente, un (1) jefe y tres (3) empleados administrativos;
- biblioteca: seis (6) personas;
- parques y recreación: cinco personas y un puesto de medio tiempo (5.5);
- desarrollo comunitario: cinco (5) personas;



# Folleto en español para los votantes del condado de Columbia

- administración: diez personas y un puesto de medio tiempo (10.5), incluyendo al administrador municipal, registrador de la ciudad, HR, finanzas, comunicaciones, IT;
- corte municipal: dos (2) personas, sin incluir al juez municipal y los defensores públicos.

## Explicación de la propuesta:

### Antecedentes

La ciudad prevé un déficit de presupuesto para el año fiscal 26/27 por una cantidad de \$2,214,000 para mantener el nivel actual de servicio proporcionado por el fondo general para el personal, programas y servicios. El fondo general cubre el personal, los programas y los servicios de la policía, biblioteca, parques, recreación, desarrollo comunitario, administración, tecnología de la información (information technology (IT, por sus siglas en inglés)) y corte municipal.

La ciudad de St. Helens (City of St. Helens) presenta una propuesta electoral para la aprobación por parte de los votantes para una tarifa por servicios generales por diez años para el personal, los programas y los servicios del fondo general indicados anteriormente. Sin ingresos adicionales, la ciudad probablemente tendrá que recortar personal, programas y servicios relacionados con la policía, biblioteca, parques, recreación, desarrollo comunitario, administración, tecnología de la información (information technology (IT, por sus siglas en inglés)) y corte municipal.

### ¿Qué se les pide a los votantes que aprueben?

Se pide a los votantes que aprueben una tarifa por servicios generales por una cantidad mensual de \$24.00 por unidad de vivienda equivalente (equivalent dwelling unit (EDU, por sus siglas en inglés)), ajustada anualmente.

Una vivienda unifamiliar representa una EDU. Un dúplex con un solo medidor representa a dos EDUs. El número de EDUs de un complejo de apartamentos se calcula con base en el número total de unidades de apartamentos. El número de EDUs de un parque de RV se calcula por conexión. En usos comerciales se cobra por espacio de oficina y por medidor, de modo que un espacio de oficina con un medidor es una EDU.

Si es aprobada por la mayoría de los votantes de la ciudad, la tarifa estará vigente durante diez (10) años, a partir del 1 de julio de 2026 y expira el

30 de junio de 2036. Después de cinco años, el comité de presupuesto revisará la tarifa y hará una recomendación al Concejo Municipal sobre su continuidad. La tarifa por servicios generales propuesta se utilizará para financiar el personal, los programas y los servicios de la policía, biblioteca, parques, recreación, desarrollo comunitario, tecnología de la información (information technology (IT, por sus siglas en inglés)), administración y corte municipal. La auditoría anual de la ciudad incluirá la revisión de la correcta recaudación y uso de la tarifa por servicios generales.

## **¿Qué pasa si los votantes no aprueban la tarifa por servicios generales?**

Sin ingresos adicionales, probablemente se tendrá que reducir personal, programas y servicios de policía, biblioteca, parques, recreación, desarrollo comunitario, administración, tecnología de la información (information technology (IT, por sus siglas en inglés)) y corte municipal, para garantizar que la ciudad adopte un presupuesto equilibrado como exige la ley.

*(Esta información ha sido facilitada por: Ashley Wigod, abogada municipal de la ciudad de St. Helens (City of St. Helens))*

## Propuesta 5-310

# Distrito de Comunicaciones al 911 del condado de Columbia (Columbia 911 Communications District)

Plan opcional de impuestos locales para servicios de comunicaciones de emergencia al 9-1-1.

### PREGUNTA:

¿Debería el Distrito de Comunicaciones al 9-1-1 del condado de Columbia (Columbia 9-1-1 Communications District) establecer un plan de impuestos por cinco años de \$0.29 por cada \$1,000 de valor fiscal para los servicios de comunicaciones de emergencia a partir del año fiscal 2026-2027? Esta propuesta puede hacer que el costo de los impuestos prediales aumente más del tres por ciento.

### RESUMEN:

Esta propuesta presenta un plan opcional de impuestos locales por cinco años para financiar el Distrito de Comunicaciones al 9-1-1 del condado de Columbia (Columbia 9-1-1), que gestiona todas las llamadas de emergencia en el condado. Los votantes aprobaron previamente planes de impuestos para gastos operativos para financiar estos servicios en 1998, 2003, 2008, 2013 y 2018. El plan de impuestos más reciente expiró en 2024. Cuando se aprobó por primera vez, la tasa del plan de impuestos era más alta y se redujo cinco años después, manteniéndose en esa tasa baja durante veinte años. Esta propuesta establece un plan de impuestos a esa misma tasa baja.

El Distrito de Comunicaciones al 9-1-1 del condado de Columbia (Columbia 9-1-1) es el único lugar desde donde se coordinan las respuestas a emergencias graves en el condado de Columbia. Los fondos del plan de impuestos complementarían las operaciones en curso, incluyendo la gestión y la respuesta a las llamadas de emergencias al 9-1-1 para todas las ciudades y áreas no incorporadas. El financiamiento mantendría el sistema de radio de seguridad pública que da servicio a 16 agencias de bomberos, servicios médicos de emergencia y fuerzas del orden público, y que proporciona interoperabilidad con la Policía del estado de Oregon (Oregon State Police) y el Departamento Forestal de Oregon (Oregon Forestry Department).

La tasa propuesta es de \$0.29 por cada \$1,000 de valor fiscal predial. El

costo anual para una vivienda con un valor fiscal de \$300,000 sería de aproximadamente \$87. Los ingresos estimados son de \$2,144,925 en 2026; \$2,240,255 en 2027; \$2,339,821 en 2028; \$2,443,813 en 2029; y \$2,552,427 en 2030. El total del plan de impuestos sería de \$10,914,819.

## **Explicación de la propuesta:**

### **Propuesta del plan de impuestos para gastos operativos por cinco años para el Distrito de Comunicaciones al 9-1-1 del condado de Columbia (Columbia 9-1-1 Communications District).**

**¿Qué hará la propuesta?** Esta propuesta crearía un nuevo plan de impuestos prediales por cinco años con la misma tasa que se ha aplicado en los últimos años. Si se aprueba, este plan de impuestos permitiría al Distrito de Comunicaciones al 9-1-1 del condado de Columbia (Columbia 9-1-1 Communications District) (el “distrito”) seguir proporcionando servicios de comunicaciones de emergencia al nivel actual.

Este plan de impuestos reemplazaría el actual que expiró en 2024. Este plan de impuestos se propone con la misma tasa aprobada por los votantes en 2003, 2008, 2013 y 2018. La tasa es ligeramente inferior a la aprobada originalmente por los votantes en 1998.

## **Sobre los servicios del distrito:**

El distrito es el único centro de atención y respuesta a las llamadas de emergencia al 9-1-1 para las 16 agencias de seguridad pública con sede en el condado de Columbia, incluyendo todas las agencias contra incendios, servicios médicos de emergencia y fuerzas del orden público de todas las ciudades y áreas no incorporadas del condado. La “respuesta a emergencias” hace referencia a atender llamadas de emergencia y enviar al personal de asistencia inmediata.

El distrito gestiona alrededor de 70,311 llamadas al año y mantiene los sistemas de comunicación que utiliza el personal de asistencia inmediata.

El distrito también proporciona coordinación tecnológica a la Policía del estado de Oregon (Oregon State Police) y el Departamento Forestal de Oregon (Oregon Department of Forestry).

**¿Cómo se utilizarían los fondos del plan de impuestos?** Si se aprueban, los fondos del plan de impuestos financiarán las operaciones y el mantenimiento de las comunicaciones al 9-1-1, entre las que se incluyen:



- personal las 24 horas del día en el centro de respuesta a emergencias;
- capacitación para el personal de respuesta a emergencias;
- operación y mantenimiento del sistema de comunicaciones por radio y datos de todo el condado utilizado por el personal de asistencia inmediata (policías, bomberos y de servicios médicos).

## **Tasa del plan de impuestos y ejemplo de costos:**

- **Tasa:** la tasa propuesta es de 29 centavos por cada \$1,000 de valor fiscal predial.
- **Ejemplo:** para una vivienda valorada en \$300,000, esto supone unos \$87 al año o \$7.25 al mes. El “valor fiscal” es el valor que utiliza el condado para calcular los impuestos prediales, y puede diferir del valor de mercado.

## **Otras fuentes de financiamiento del distrito (no forman parte de esta propuesta):**

- **Base permanente de impuestos:** existe una base permanente de impuestos de 25.54 centavos por cada \$1,000 de valor fiscal predial que no está en la boleta electoral y que no se incluye en el plan de impuestos. Para una vivienda valorada en \$300,000, esto supone unos \$77 al año, o \$6.50 al mes. Si se aprueba el plan de impuestos, combinado con la base de impuestos, costarían aproximadamente \$164 al año, o \$13.75 al mes para una vivienda valorada en \$300,000.
- **Financiamiento adicional:** el distrito también recibe subvenciones estatales y federales para mejorar los sistemas de comunicación de emergencia y mantener al día los servicios, incluyendo los servicios de localización de llamadas inalámbricas, la posibilidad de enviar mensajes de texto al 9-1-1, los sistemas de notificación pública de emergencias y la infraestructura relacionada de comunicaciones por radio y de datos.

## **Representación ciudadana y rendición de cuentas:**

El distrito está gobernado por una Junta de Directores con cinco miembros electos en diferentes áreas geográficas del condado. La junta



está asesorada por un comité asesor establecido por ley, integrado por el alguacil del condado y los jefes de cada agencia de las fuerzas del orden público, el Distrito contra Incendios y los servicios médicos de emergencias del condado. La junta también nombra a cinco miembros ciudadanos, uno de cada área, para que colaboren con la junta en el Comité de Presupuesto del Distrito.

*(Esta información ha sido facilitada por: Jeremy Hipes, director ejecutivo del Distrito de Comunicaciones al 911 del condado de Columbia (Columbia 911 Communications District))*

## Propuesta 5-308

### Distrito de la Biblioteca Pública de Scappoose (Scappoose Public Library District)

Plan de impuestos por cinco años para mantener los servicios de la biblioteca.

#### **PREGUNTA:**

¿Debería el Distrito de la Biblioteca Pública de Scappoose (Scappoose Public Library District) mantener los servicios al seguir con el plan de impuestos de 10¢ de valor fiscal durante cinco años, a partir de julio de 2026? Esta propuesta puede hacer que el costo de los impuestos prediales aumente más del 3%.

#### **RESUMEN:**

El plan de impuestos establecería una tasa fija de 10 centavos por cada \$1,000 de valoración fiscal. En 2026, los propietarios de viviendas promedio con un valor fiscal (no el valor de mercado) de \$350,000 pagarían alrededor de \$35 al año.

En la actualidad, el Distrito de la Biblioteca Pública de Scappoose (Scappoose Public Library District) se financia con una tasa de impuestos permanente de 25.36 centavos por cada \$1000 de valor fiscal. El distrito recibe ayuda adicional a través de subvenciones, donaciones y patrocinios que son imprevisibles. El distrito no recibe ninguna ayuda para gastos operativos de parte de la ciudad ni del condado, y no ha buscado ingresos adicionales desde su creación, hace más de 30 años. Desde 2018, el préstamo de materiales ha aumentado más del 50% y el uso de las instalaciones más del 25%.

Este plan de impuestos por cinco años ayudaría a mantener y proporcionar:

- un horario de atención actualizado y el acceso a libros y recursos para el aprendizaje permanente para todos los miembros de la comunidad
- actividades de lectura para niños, como cuentacuentos semanales y lecturas de verano



# Folleto en español para los votantes del condado de Columbia

- eventos semanales y mensuales para adultos, incluyendo el Cine en el parque
- una colección ampliada de libros electrónicos disponibles exclusivamente para los usuarios de la Biblioteca de Scappoose (Scappoose Library).

Ingresos estimados del plan de impuestos por cada año:

2026	\$161,510
2027	\$166,355
2028	\$171,346
2029	\$176,486
2030	\$181,781

## Explicación de la propuesta:

El Distrito de la Biblioteca Pública de Scappoose (Scappoose Public Library District) es un Distrito de Bibliotecas independiente que presta servicio a una población de más de 12,000 habitantes en su distrito fiscal, el cual abarca Scappoose y áreas ubicadas fuera de los límites de la ciudad. Anteriormente conocida como la Biblioteca Municipal de Scappoose (Scappoose City Library), el Distrito de la Biblioteca se creó en 1986 después de que el Concejo Municipal de Scappoose (Scappoose City Council) votara a favor de dejar de financiar la biblioteca. En la actualidad, la biblioteca no recibe ninguna ayuda para gastos operativos de parte de la ciudad ni del condado. Desde 1997, la biblioteca tiene una tasa de impuestos permanente de 25.36 centavos por cada \$1,000 de valor fiscal (no de mercado) que financia las operaciones y actividades.

Esta propuesta establecería un nuevo plan de impuestos por cinco años que estaría vigente desde julio de 2026 hasta junio de 2031.

¿Qué se conseguiría con el plan de impuestos?

El año pasado, la biblioteca prestó más de 100,000 materiales a más de 6,900 usuarios registrados. El préstamo de materiales casi se ha duplicado en los últimos ocho años. La Biblioteca Pública de Scappoose (Scappoose Public Library) presta más materiales y tiene más actividades y programas para niños y adultos que cualquier otra biblioteca del condado de Columbia. La biblioteca recibió a más de 18,000 participantes en actividades presenciales en 2024. El programa de lectura de verano de 2025 contó con la participación de más de 700 niños. Hasta la fecha, el Distrito de la Biblioteca nunca ha solicitado ayuda adicional a los contribuyentes.

# Folleto en español para los votantes del condado de Columbia

La Biblioteca Pública de Scappoose (Scappoose Public Library) es un centro comunitario y un recurso para niños, jóvenes y adultos de todas las edades.

Este plan de impuestos ayudaría a mantener los servicios para todos los residentes del distrito, lo que incluye:

- acceso a libros, materiales y formatos electrónicos para todas las personas en la comunidad
- eventos de lecturas para niños y actividades extraescolares
- dos cuentacuentos para niños a la semana
- programas y servicios para familias y adultos
- programas comunitarios como el Cine en el parque
- retención del personal de la biblioteca
- 51 horas de visitas a la semana
- colección ampliada de libros y audiolibros electrónicos
- computadoras públicas e impresión a bajo costo
- Wi-Fi 24/7 (las 24 horas del día, los 7 días de la semana)
- sala de reuniones pública de bajo costo

¿Cómo impactaría este plan en los impuestos del propietario de una vivienda?

Este plan de impuestos establecería una tasa fija de 10 centavos por cada \$1,000 de valor fiscal. Un propietario de una vivienda promedio con un valor fiscal (no el valor de mercado) de \$350,000 vería un incremento de impuestos de \$35 al año. Todos los propietarios pueden consultar el valor fiscal de su propiedad en la declaración de impuestos prediales.

## ¿Qué pasaría si no se aprueba este plan de impuestos?

Los actuales ingresos fiscales para la Biblioteca de Scappoose (Scappoose Library) no cubren todos los gastos. La biblioteca ha cubierto cada vez más sus gastos mediante subvenciones, donaciones y patrocinios, que están disminuyendo. Si este plan de impuestos no se aprueba, es probable que se produzcan reducciones en los servicios de la biblioteca. Estas reducciones podrían afectar las horas de visitas, la compra de libros, los eventos comunitarios, el mantenimiento de la tecnología y los programas de la biblioteca. Es probable que estas reducciones comiencen en 2026. Este plan opcional de impuestos locales proporcionaría una fuente confiable de ingresos adicionales para la biblioteca.

Para obtener más información, visite [scappooselibrary.org/levy](http://scappooselibrary.org/levy)



*(Esta información ha sido facilitada por: Jeffrey Weiss, director de la Biblioteca Pública de Scappoose (Scappoose Public Library))*

## Propuesta 5-309

# Distrito Rural de Protección contra Incendios de Vernonia (Vernonia Rural Fire Protection District)

Plan opcional de impuestos locales por cinco años para las operaciones de los servicios contra incendios.

### PREGUNTA:

¿Debería el distrito aplicar un impuesto de \$2.02 por cada \$1,000 de valor fiscal durante 5 años a partir de 2026-2027 para el personal y equipo? Esta propuesta puede hacer que el costo de los impuestos prediales aumente más del tres por ciento.

### RESUMEN:

El Distrito Rural de Protección contra Incendios de Vernonia (Vernonia Rural Fire Protection District (VRFPD, por sus siglas en inglés)) tiene actualmente un plan opcional de impuestos locales de \$1.24 por cada \$1,000 de valor fiscal. El VRFPD está solicitando reemplazar el plan de impuestos actual por uno nuevo de \$2.02 por cada \$1,000, lo que supone un aumento de \$0.78 por cada \$1,000. Si se aprueba este plan de impuestos, se deroga el anterior.

Los ingresos recaudados del plan de impuestos se utilizarán para cubrir el aumento de los costos operativos, tales como: el reemplazo de la estación de recarga de equipos de respiración que no funciona; la transición del puesto de jefe de bomberos de tiempo parcial a uno de tiempo completo; la incorporación de bomberos/EMTs de tiempo parcial para aumentar el personal DIURNO a dos bomberos/EMTs cuando los voluntarios suelen estar disponibles; el aumento del presupuesto de capacitación; la construcción de una pequeña estructura de entrenamiento en alguna propiedad del distrito; y el aumento de la capacidad del VRFPD para ahorrar dinero destinado al reemplazo de vehículos y equipos al final de su vida útil.

Estimación del AUMENTO de impuestos para una vivienda valorada en \$200,000: \$156 al año o \$13 al mes.

La valoración promedio de las viviendas en el VRFPD es de \$156,205.

Estimación del impuesto a recaudar:

\$714,024 en 2026-2027; \$735,445 en 2027-2028; \$757,508 en 2028-2029,

\$780,233 en 2029-2030; y \$803,640 en 2030-2031.

## Explicación de la propuesta:

El Distrito Rural de Protección contra Incendios de Vernonia (Vernonia Rural Fire Protection District) funciona actualmente gracias a un plan opcional de impuestos locales aprobado por los votantes de \$1.24 por cada \$1,000 de valor fiscal predial. Esta propuesta solicita a los votantes que reemplacen el plan de impuestos actual por uno nuevo de \$2.02 por cada \$1,000 de valor fiscal, lo que supone un aumento de \$0.78 por cada \$1,000. Si se aprueba, el plan de impuestos actual se deroga y sería reemplazado por el nuevo. Combinado con la tasa de impuestos permanente del distrito, el total de la tasa de impuestos sería de aproximadamente \$2.97 por cada \$1,000 de valor fiscal, lo que equivale o es inferior al de otros distritos contra incendios del condado de Columbia que cuentan con personal las 24 horas del día.

Con el pago final del camión cisterna adquirido mediante el bono de vehículos aprobado por los votantes en 2017, los contribuyentes del distrito ya no tendrán que aportar los \$0.18 por cada \$1,000 de valor fiscal que se recaudan actualmente para dicho bono. Por lo tanto, el aumento neto de los impuestos derivado de este incremento del plan de impuestos sería de aproximadamente \$0.60 por cada \$1,000 de valor fiscal.

Los ingresos generados por el plan de impuestos propuesto se utilizarían para mantener y mejorar los servicios contra incendios y de emergencias médicas dentro del distrito. Los fondos ayudarían a hacer frente al aumento de los costos operativos y a apoyar varias mejoras en los servicios, entre las que se incluyen:

- Reemplazar una estación de recarga de equipos de respiración que no funciona, la cual es necesaria para recargar los tanques de oxígeno que utilizan los bomberos durante las respuestas a emergencias.
- Aumentar la jornada laboral del jefe de bomberos a 13 horas a la semana, pasando de un puesto de tiempo parcial a uno de tiempo completo.

# Folleto en español para los votantes del condado de Columbia

- Incrementar aproximadamente 30 horas a la semana de cobertura adicional por parte de los bomberos/los EMTs de tiempo parcial, con el fin de aumentar el personal diurno a dos bomberos/EMTs, cuando los socorristas voluntarios no suelen estar disponibles debido a sus compromisos laborales.
- Reemplazar el equipo obsoleto del Distrito contra Incendios y de Rescate.
- Reemplazar el antiguo equipo de protección individual (personal protective equipment (PPE, por sus siglas en inglés)) para incendios forestales, parte del cual tiene más de 30 años, para mejorar la seguridad de los bomberos durante la respuesta a incendios forestales.
- Aumentar el presupuesto de las capacitaciones
- Construir una pequeña estructura de entrenamiento en alguna propiedad del distrito

El aumento estimado de los impuestos para una vivienda con un valor fiscal de \$200,000 sería de aproximadamente \$156 al año o \$13 al mes. El valor fiscal promedio de las viviendas del distrito es de \$156,205, lo que significa que el costo estimado para muchas viviendas podría ser inferior al del ejemplo proporcionado. El valor fiscal no es lo mismo que el valor de mercado. Puede consultar el valor fiscal en su declaración de impuestos del condado de Columbia.

La cantidad estimada de ingresos que se obtienen de este plan de impuestos es:

- \$714,024 en 2026-2027 (la cantidad actual del plan de impuestos es de \$438,312 y el aumento propuesto del plan de impuestos es de \$275,712 aproximadamente);
- \$735,445 en 2027-2028 (la cantidad actual del plan de impuestos es de \$451,461 y el aumento propuesto del plan de impuestos es de \$283,984 aproximadamente);
- \$757,508 en 2028-2029 (la cantidad actual del plan de impuestos es de \$465,005 y el aumento propuesto del plan de impuestos es de \$292,503 aproximadamente);
- \$780,233 en 2029-2030 (la cantidad actual del plan de impuestos es de \$478,955 y el aumento propuesto del plan de impuestos es de \$301,278 aproximadamente);



- \$803,640 en 2030-2031 (la cantidad actual del plan de impuestos es de \$493,324 y el aumento propuesto del plan de impuestos es de \$310,316 aproximadamente).

La aprobación de esta propuesta permitiría al distrito reemplazar el plan de impuestos actual por la tasa del plan de impuestos propuesto y utilizar los fondos para los fines descritos anteriormente.

*(Esta información ha sido facilitada por: Greg Brody, jefe de bomberos del Distrito Rural de Protección contra Incendios de Vernonia (Vernonia Rural Fire Protection District))*